

Renaissance :

- Renaissance, the great flowering of art, architecture, Politics, and the study of literature,
- usually seen as the end of the Middle Ages and the beginning of the Modern world, which came about under the influence of Greek and Roman models.
- It began in Italy in the late 14th cent., culminated in the High Renaissance in the early 16th cent, (the period of *Michelangelo and *Machiavelli), and spread to the rest of Europe in the 15th cent, and afterwards.

عصر النهضة :

- عصر النهضة، وازدهار كبير للهندسة المعمارية والفن والسياسة، ودراسة الأدب،
- وعادة ما ينظر إليها على أنها نهاية العصور الوسطى وبداية العالم الحديث، والذي جاءت تحت تأثير النماذج اليونانية والرومانية.
- بدأت في إيطاليا في أواخر القرن الـ (14) ، وبلغت ذروتها في مطلع القرن (16) ، (في فترة مايكل أنجلو * وميكافيلي *)، وامتدت إلى بقية أنحاء أوروبا في القرن الـ (15).

Its emphasis was humanist:

- that is, on regarding the human figure and reason without a necessary relating of it to the superhuman
- but much of its energy also came from the *Neoplatonic tradition in writers such as : *Pico della *Mirandola.
- The word Renaissance has been applied in the 20th cent, to earlier periods which manifested a new interest in and study of the classics, such as the 12th cent, and the period of Charlemagne.
- But the Italian Renaissance is still seen as a watershed in the development of civilization, both because of its extent and because of its emphasis on the human, whether independent of or in association with the divine.
- See J. A. Symonds, History of the Renaissance in Italy (1875-86); W. Pater, Studies in the History of the Renaissance (1873); J. Burckhardt, The Civilization of the Renaissance in Italy (English trans., S. G. C. Middlemore, 1929).

وبعد ذلك. كان تركيزه انساني:

- هذا باعتبار شخصية الإنسان، وبدون ضرورة إتصاله بالقدرات البشرية الخارقة،
- ولكن جزءاً كبيراً من طاقته جاءت أيضاً من تقاليد الأفلاطونية الحديثة هؤلاء الكتاب أمثال : * بيكودبلا * ميراندولا .
- وقد طبقت كلمة النهضة في القرن الـ (20) ، في الفترات السابقة التي تجلت فيها اهتمامات جديدة ودراسة الكلاسيكيات، مثل القرن الـ (12) ، وفترة شارلمان.
- ولكن "عصر النهضة الإيطالية"، لا يزال يعتبر نقطة تحول في تطور الحضارة، بسببه وبسبب تركيزه على الإنسان، سواء كانت مستقلة أو بالتعاون مع الله .
- انظر ج. أ سيموندس، وتاريخ عصر النهضة في إيطاليا (1875-86)؛ ؛ W. Pater ، دراسات في تاريخ عصر النهضة (1873)؛ بوركهاردت، حضارة عصر النهضة في إيطاليا (الانكليزية العاربة، SGC ميدلمور، 1929).

- This course provides a concise introduction to the literature of Elizabethan and Stuart England (1558–1649).
- It is aimed chiefly at undergraduate students taking courses on sixteenth and seventeenth-century English literature,
- but will hopefully be useful, too, for taught postgraduates looking to refresh or consolidate

their knowledge of the period's literature, and lecturers preparing or teaching Renaissance courses.

- يقدم هذا المقرر مقدمة موجزة للأدب اليزابيثي وإنجلترا ستوارت (1558-1649).
- ويهدف إلى كصورة رئيسية على طلاب المرحلة الجامعية أخذ دورات في الأدب الإنكليزي بالقرن السادس عشر والسابع.
- ولكن تأمل أن تكون مفيدة أيضا ، تدرس لطلبة الدراسات العليا تبحث لتجد أوتعزيز معرفتهم للأدب في تلك الفترة، والمحاضر يباعدا وتدريس مقررات عصر النهضة.

- The beginnings of what we now describe as 'Renaissance' or 'Early Modern' English literature precede the accession of Elizabeth I (1558),
- but Renaissance literary culture only became firmly established in (England) in the second half of the sixteenth century.
- Similarly, while the literature produced between 1649 and the Restoration of the Monarchy (1660) could be said to belong to the Renaissance,
- the unusual historical context in which it was produced marks the Interregnum as a distinctive literary era. This is why this book concentrates on the literature of the late sixteenth and early seventeenth centuries

- بدايات ما وصفنا الآن باسم "عصر النهضة" أو "الأدب الإنجليزي الحديث" يسبق انضمام اليزابيث الأولى (1558)،
- ولكن نهضة الثقافة الأدبية أصبحت راسخة في (إنكلترا) فقط في النصف الثاني من القرن السادس عشر.
- وبالمثل، في حين يمكن أن الأدبيات التي صدرت بين عامي 1649 واستعادة النظام الملكي (1660) يمكن القول أنها تنتمي إلى عصر النهضة ،
- و في السياق التاريخي الغير عادي الذي أنتجته يضع فترة الإنقطاع كحقة أدبية مميزة ، هذا هو السبب في هذا الكتاب يركز على أدب من أواخر القرن 16 وأوائل 17

Renaissance Definition:

- The period in European history that marked the end of the Middle Ages. It began in Italy in the late fourteenth century.
- In broad terms, it is usually seen as spanning the fourteenth, fifteenth and sixteenth centuries, although it did not reach Great Britain, for example, until the 1480s or so.
- The Renaissance saw an awakening in almost every sphere of human activity, especially science and philosophy and the arts.
- The period is best defined by the emergence of a general philosophy that emphasized the importance of the intellect, the individual and world affairs.
- It contrasts strongly with the medieval worldview, characterized by the dominant concerns of faith, the social, collective and spiritual salvation.
- Prominent writers during the Renaissance include :
 - ✓ Niccolo Machiavelli and Baldassare Castiglione in Italy,
 - ✓ Miguel de Cervantes and Lope de Vega in Spain,
 - ✓ Jean Froissart and Francois Rabelais in France,

- ✓ Sir Thomas More and Sir Philip Sidney in England .
- ✓ and Desiderius Erasmus in Holland.

تعريف عصر النهضة:

- وشهدت فترة التاريخ الأوروبي، التي ميزت نهاية العصور الوسطى. بدأت في إيطاليا وأواخر القرن الرابع عشر.
- بعبارة عامة، وينظر عادة على أنها تغطي القرن 14 ، الخامس عشر والسادس عشر، على الرغم من أنها تصل إلى بريطانيا العظمى، على سبيل المثال حتى عام 1480 أو نحو ذلك .
- شهد عصر النهضة صحوة تقريباً في كل مجالات النشاط البشري، والعلوم، وخصوصاً الفلسفة والفنون.
- وهو أفضل تعريف لفترة قبل ظهور الفلسفة العامة التي أكدت على أهمية الفكر، وشؤون الفرد والعالم.
- وهو يتناقض بشدة مع وجهة النظر العالمية في العصور الوسطى، والتي تتميز بالمشاغل والسائد من الإيمان، والخلاص الاجتماعي والجماعي والروحية.
- الكتاب البارز في عصر النهضة وتشمل :
 - ✓ [مكيا فيلي نيكولو وكاستيغليون في إيطاليا]
 - ✓ [ميغيل سرفانتس ولوب دي فيغا في إسبانيا]
 - ✓ [جان فرويسارت، وفرانسوا رابيلي في فرنسا]
 - ✓ [والسيد توماس مور والسيد فيليب سيني في إنكلترا]
 - ✓ [واير اسموس ديسيدريوس في هولندا] .

Following chapters focus on the major literary genres:

[drama - poetry – prose]

This century, like (a golden age) , has restored to light the liberal arts . . . achieving what had been honoured among the ancients, but almost forgotten since. (Marsilio Ficino, 1482)

تركز الفصول التالية على الأنواع الأدبية الرئيسية :

[الدراما (المسرحية) - الشعر - النثر]
هذا القرن، وكأنه (العصر الذهبي) ، أعادت النور إلى الآداب ... إنجاز ما قد تم تكريمه بين القدماء، ولكن يكاد يكون منسياً منذ ذلك الحين (مارسيليو فيسينو، 1482)

THE HISTORICAL CONTEXT:

- The 'Renaissance' (meaning 'rebirth') describes the movement which saw renewed European interest in classical culture between the late fourteenth and mid-seventeenth centuries.
- Having initially sought to emulate the achievements of the Greek and Roman empires, Renaissance scholars and artists later sought to out-do their ancient predecessors, and therefore engaged in fresh intellectual and artistic exploration.
- The origins of the 'Renaissance' have been hotly debated but most scholars agree that it originated in late fourteenth-century Italy, where it was fostered by a new generation of humanist scholars. Its influence was gradually felt all across Europe, reaching England by the early sixteenth century.

السياق التاريخي:

في عصر النهضة معنى " النهضة " تصف الحركة التي شهدت تجدد الاهتمام الأوروبي في الثقافة الكلاسيكية بين نهاية القرن 14 ومنتصف القرن 17.

بعد أن سعت في البداية لمحاكاة إنجازات الإمبراطوريات اليونانية والرومانية، وعلماء عصر النهضة وفنانين عوامي وقت لاحق لتفوق على أسلافهم القداماء، وشاركوا بالتالي في الاستكشاف الفكري والفني الجديد. كانت تدور مناقشات حامية بشأن منشأ "عصر النهضة" ولكن معظم العلماء يوافقون على أنها نشأت في أواخر القرن الرابع عشر في إيطاليا، حيث أنها قد تعزز بجيل جديد من العلماء الإنساني. ورائد تريجيانو فونزهافي جميع أنحاء أوروبا ، ووصلت إلى إنكلترا مطلع القرن السادس عشر.

The specific term 'Renaissance' (or rinascita) was first used :

- by Italian art historian Giorgio Vasari
- in his *Lives of the Most Eminent Painters* (1550) to describe the achievements of recent artists; achievements he saw as marking a revival in the arts, after a period of long decay

- المصطلح المحدد "عصر النهضة" أو (المولد الجديد) استخدمت أولاً : من قبل مؤرخ الفن الإيطالي جورجيو فاساري في بلده يعيش معظم الرسامين البارزين (1550) لوصف إنجازات الفنانين الأخيرة؛ وإنجازات اعتبره علامات نهضة في مجال الفنون، بعد فترة من طويلة من التدهور

- following the fall of the Roman Empire. Not until the nineteenth century was the term used more broadly to describe the period and culture of early modern Europe (1500–1700);
- and only in the twentieth century did the term come to be a standard label for the era.

بعد سقوط الإمبراطورية الرومانية. لم يكن يستخدم هذا المصطلح حتى القرن التاسع عشر على نطاق أوسع لوصف فترة ثقافة مطلع أوروبا الحديثة (1500-1700)، و فقط في القرن العشرين فإن المصطلح يأتي ليكون تسمية موحدة لتلك الحقبة.

- Some modern scholars have questioned the use of the term 'Renaissance', arguing that it overstates the break with the past and downplays Medieval knowledge of classical learning.

وشكك بعض العلماء الحديث استخدام مصطلح "عصر النهضة"، معتبرين أنه يبالغ في الانفصال مع الماضي ويقفل من قيمة المعرفة في القرون الوسطى والتعلم الكلاسيكي (التقليدي القديم)

Such scholars often prefer to describe the period as 'early modern';

but this label has its drawbacks, too, potentially overemphasising the similarities between Renaissance and modern culture.

- The more traditional term 'Renaissance' is favoured for the title of this guide, but appears alongside the phrase 'early modern' in the text.
- Although Elizabethan and Stuart writers did not refer to their era as the 'Renaissance' it was a concept they understood,
- and highlights the fact that it was an era of new advances in European knowledge, akin to those

associated with the great classical civilisations.

العلماء غالباً ما تفضل لوصف الفترة بـ 'مطلع العصر الحديث' ؛ ولكن هذه التسمية لها عيوبها، أيضاً، وهي احتمالية المبالغة في التشبيه بين عصر النهضة والثقافة الحديثة . ويحبذ أكثر تقليدية مصطلح "عصر النهضة" لعنوان هذا الدليل، ولكن تظهر جنباً إلى جنب مع عبارة 'مطلع العصر الحديث' في النص. على الرغم من أن الكتاب إليزابيث و ستيوارت لم تشر إلى عصرهم باسم "عصر النهضة" كان مفهومهما أنهم فهموا ، ويسلط الضوء على حقيقة أنه عصر التطورات الجديدة في المعارف الأوروبية، شبيهة بتلك المرتبطة بالحضارات الكلاسيكية العظيمة .

Religion :

- Religion was central to life in Renaissance England. Officially, everyone was Christian. In such a culture religion was not simply an ideology it was a way of life, and to write about any aspect of life was almost inevitably to touch on religion.
- The importance of Christianity in early Renaissance Europe was reinforced by the strength of the Catholic Church (led by the Pope). In 1500 all the major Western European states and their people belonged to it; but there had long been discontent within the Catholic community about perceived clerical corruption.

الدين :

- الدين أمر أساسي للحياة في "إنكلترا النهضة". رسمياً كان الجميع مسيحي. في مثل هذا الدين الثقافة ليست مجرد أيديولوجية (معتقدات ومفاهيم) بل كانت أسلوباً للحياة ، وللكتابة عن أي جانب من جوانب الحياة تقريباً لا بد أن يتطرق إلى الدين.

- وقد تم تعزيز المسيحية في أوروبا مطلع عصر النهضة بفضل قوة الكنيسة الكاثوليكية (بقيادة البابا). عام 1500 ، جميع الولايات الرئيسية " دول أوروبا الغربية " وشعوبها ينتمون إليه ، ولكن كانت هناك فترة طويلة استياء داخل الطائفة الكاثوليكية حول فساد رجال الدين .

- ❖ In 1517 ... Martin Luther (an ex-monk)
- nailed ninety-five theses to the door of the church in Wittenberg that questioned the authority and doctrines of the Catholic Church Luther
- And his fellow campaigners sought the reformation of the Church from within, but, faced with intransigence, criticism soon hardened into opposition
- and the reformers came to believe that the only way (to re-establish God's 'true' church was to break away and found their own 'Protestant' Church) .
- This movement became known as (the Protestant Reformation) .
- At first Protestantism was a fringe religion but it grew in power as a number of Northern European states became Protestant.

في 1517 ... مارتن لوثر (راهب سابق)

نشر 95 من أطروحاته على باب الكنيسة في فيتنبرغ التي شككت في السلطة ومذاهب لوثر والكنيسة الكاثوليكية - وسعى لوثر وزملائه لإصلاح الكنيسة من الداخل، ولكن في مواجهة التعنت، والنقد ومعارضة الإصلاحيين ، وجاء إلى الاعتقاد بأن السبيل الوحيد (إعادة إنشاء كنيسة حقيقية لعبادة الله كان بالانفصال وإيجاد 'كنيستهم البروتستانتية' الخاصة بهم). - هذه الحركة أصبحت تعرف باسم (الإصلاح البروتستانتية) .

- في البداية كانت البروتستانتية ديانة هامشية ولكنها نمت في السلطة ، كما أصبحت عدد من دول شمال أوروبا بروتستانتية.

❖ Henry VIII (1509-47):

- declared himself 'Supreme Head' of the Church of England.
- Henry's reasons for (challenging the authority of the Pope and the Catholic Church were political and personal, rather than doctrinal).
- Little more than a decade earlier the Pope had awarded him the title (of Defender of the Faith) after he attacked Luther's views (1521).
- but by 1527 Henry was considering divorcing his first wife, "Catherine of Aragon" so that he might marry "Anne Boleyn".
- Given the reasons behind Henry's conflict with Rome, it is perhaps not surprising that the English Church did not alter substantially during his reign .

هنري الثامن (1509-47)

أعلن نفسه " الويس الأعلى" لكنيسة إنجلترا.
وكانت أسباب هنري (تحديا لسلطة البابا والكنيسة الكاثوليكية السياسية والشخصية وليست مذهبية (عقائدية))
وفي وقت سابق أكثر قليلاً من عقد (10 سنوات) البابا منحه لقب (حامي العقيدة) بعد أن هاجم وجهات نظر لوثر (1521) ولكن قبل 1527 هنري كان يفكر في طلاق زوجته الأولى، "كاترين أراغون"، حيث أنه قد يتزوج " أني بولين" بالنظر للأسباب الكامنة وراء نزاع هنري مع روما، ربما ليس مستغرباً أن الكنيسة الإنجليزية لم تتغير إلى حد كبير خلال فترة حكمه.

❖ James :

- James did not grant Catholics greater tolerance, as some Puritans had feared he might,
- and encouraged the preparation of a new English translation of the Bible published in 1611 as the " translation King James Authorised Bible " .
- Such would-be reformers came to be known as 'Puritans' because of their desire to further 'purify' the Church and their favouring of an ascetic religious culture.

جيمس :

- جيمس لم يمنح المزيد من التسامح للكاتوليك، كما كان قد يخشى بعض الإصلاحيون ،
- وشجعت على إعداد ترجمة إنكليزية جديدة من الكتاب المقدس نشرت في 1611 باسم " ترجمة الكتاب المقدس المعتمد الملك جيمس".
- جاء مثل هؤلاء الإصلاحيين المعروفين باسم 'المتشدون' نظراً لرغبتهم في مواصلة ' تنقية ' في الكنيسة وعلى تفضيل ثقافة دينية زاهدة .

Western Europeans :

- Western Europeans were (generally Christian.)
- but recognised the existence of at least two other religions:(Judaism and Islam).
- The followers of both faiths are conventionally stigmatised in the period's literature.
- Jews are associated with avarice and usury,
- while Islamic figures are stereotyped as barbaric, untrustworthy, lustful pagans.
- Yet most English people would have had little knowledge of either religion. This was especially true of Islam.

- Although Christians were accustomed to regard Islam as a false faith,
- most had to rely on "second-hand accounts" for their knowledge of it, **because** the only Europeans who had much contact with the Islamic East were traders and diplomats.
- Opposition to Islam and the countries associated with it was deep-rooted, **finding its origins** in (the Medieval Crusades) **to recover** the Holy Land from the Muslims,
- but Western antipathy was fuelled "in the sixteenth century" **by the growing power** of the Ottoman (or Turkish) Empire **and its extension** westwards with the Turks laying 'claim to
- [pivotal territory" in the eastern Mediterranean" and " North Africa]
- Including [Cyprus in 1571] and [Tunis in 1574]
- Such was the perceived threat that the Spanish, the Venetians and the Pope **formed a league** to fight against the Turks, famously defeating them in the "Battle of Lepanto" (1571).

أوروبا الغربية :

- أوروبا الغربية كانت (عموماً مسيحية).
- والمعترف بها وجود اثنين على الأقل من الديانات الأخرى: (اليهودية والإسلام).
- والتابعين لكلا الديانتين كانوا بشكل تقليدي كأنهم موصومين بالعار في ادب تلك الفترة.
- *ارتبط اليهود بالطمع والربا،
- * بينما الشخصيات الإسلامية في قالب نمطي كوثنيون ، شهوانيون ، غير جديرين بالثقة ، بربر.
- رغم ذلك كان الشعب الإنكليزي لديه معرفة قليلة عن كلتا الديانتين . وكان هذا صحيحاً بشكل خاص للإسلام.
- رغم أن المسيحيين كانوا معتادين على اعتبار الإسلام كعقيدة كاذبة،
- وكان معظماً لا اعتماداً على (الروايات " الوصف الغير مباشر") لمعرفتهم به **لأن** الأوروبيين فقط الذين كانوا على اتصال أكثر "الشرق الإسلامي" التجار والدبلوماسيين.
- وكانت المعارضة للإسلام والبلدان المرتبطة به متأصلة ، **وتجد أصولها في** "الحروب الصليبية العصور الوسطى" **لاسترداد** الأرض المقدسة من أيدي المسلمين،
- لكن الكراهية الغربية أثرت" في القرن السادس عشر "**بالقوة المتنامية** للإمبراطورية العثمانية (أو التركية) وامتدادها غرباً مع الأتراك [مطالبة الأرض المحورية في شرقي البحر الأبيض المتوسط وشمال أفريقيا]
- بما في ذلك [قبرص في 1571] و [تونس عام 1574]
- وكان هذا هو التهديد المتوقع أن الإسبان، والغينيسيون والبابا **شكلت تحالف** لمحاربة الأتراك، ونتج عنها هزيمة العثمانيين الشهيرة لهم في "معركة ليبانتو" (1571).

The Jews :

- The Jews had long been persecuted in Europe but were a more familiar religious minority than Muslims, living within (as well as beyond) Europe.
- Jews were expelled from England in 1290 but returned in small numbers during subsequent centuries.
- By the late sixteenth century there were small Jewish communities in London and Bristol, although those involved were obliged to conform outwardly to Protestantism, **both because** other religions were not tolerated and because of the strength of contemporary anti-Jewish feeling.
- Such antipathy had a long history: the association of the Jews with the death of Jesus and with money lending (which the Bible condemned) had long encouraged European Christians **to look down on the Jews** as an ungodly sect, **while their status** as an 'alien', homeless people made them a perennial object of suspicion.
- The curiosity and anxiety aroused by religious and cultural 'aliens' in the period is **reflected in** the ambivalent representation of Jews in late sixteenth-century **plays such as** Christopher Marlowe's The Jew of Malta and Shakespeare's The Merchant of Venice.

اليهود :

- اليهود اضطهدوا طويلاً في أوروبا لكنهم أقلية دينية مألوفة أكثر من المسلمين، الذين يعيشون داخل وخارج أوروبا.
- اليهود قد طردوا من إنجلترا في 1290 لكنهم عادوا إليها بأعداد صغيرة خلال القرون اللاحقة.
- وبحلول أواخر القرن السادس عشر كانت هناك مجتمعات يهودية صغيرة في لندن وبريستول، على الرغم من أن هؤلاء المعنيين اضطروا إلى التوافق ظاهرياً للطائفة البروتستانتية ، **سواء بسبب عدم التسامح مع الأديان الأخرى، ونظراً لقوة المشاعر المعادية لليهود المعاصرين .**
- هذه الكراهية لها تاريخ طويل: لارتباط اليهود بموت المسيح عيسى وإقراض المال "الربا" (الذي أدانته الكتاب المقدس) قد شجع "الأوروبيين المسيحيين " لفترة طويلة **النظر إلى اليهود نظرة استصغار كطائفة شريرة، بينما منزلتهم كـ "أغراب"، مشردين لهم وجوه دائمة للريبة .**
- الفضول والقلق الذي أثار "اليهود الأجانب " دينياً وثقافياً في تلك الفترة، **يتجلى فيلثمثيل المتناقض لليهود في أواخر القرن السادس عشر مسرحيات مثل كريكستوفر مارلو في "يهودي مالطا" وشكسبير في " تاجر البندقية".**

Magic :

- In Renaissance Europe faith in Christianity co-existed with a widespread belief in magic. Even monarchs and religious leaders took magic seriously.
- Elizabeth I famously consulted contemporary magus John Dee **for advice** about the most auspicious date for her coronation,
- while her successor, James I participated in a series of witchcraft trials and published his own study **of the subject, (Demonology) (1597).**
- The extent of popular interest in magic is reflected **in the proliferation** of texts about magic in the late sixteenth and early seventeenth centuries.
- **In England such literature included** non-fiction books about witchcraft, accounts of witchcraft trials, and a large body of poems, plays and prose romances featuring magicians and witches.
- Such literature appears to have proved **especially popular** (in the Jacobean period), **when the accession of (James I) generated fresh interest in the subject.**
- **One of the best known examples of Jacobean 'witchcraft' literature, William Shakespeare's Macbeth (performed c. 1606) (which features a chorus of witches who predict the future) is thought to have been written to cater for this fashion.**

السحر :

- في عصر النهضة في أوروبا و اعتقاد تعایش المسيحية مع إيمان واسع النطاق في السحر. حتى الملوك والزمعماء الدينيين أخذوا السحر على محمل الجد.
- إليزابيث استشارة الساحر المعاصر جون **دليل حصول على المشورة** حول الموعد الأكثر ملائمة لتتويجها،
- بينما خليفتها جيمس شارك في سلسلة من محاكمات السحرة ونشرت دراسته الخاصة **لهذا الموضوع (Demonology) علم الشياطين (1597).**
- وينعكس مدى الاهتمام الشعبي بالسحر في انتشار النصوص في نهاية القرن 16 وأوائل القرن 17.
- **وشملت هذه المؤلفات في أنكلتر** كتب غير روائية (خيالية) عن السحر، وروايات من محاكمات السحرة، ومجموعة كبيرة من المسرحيات والقصائد والنثر والرومانسيات تتميز السحرة والساحرات.
- يبدو هذه المؤلفات قد أثبتت أنها شعبية خاصة (في فترة اليعقوبي)، **حين انضمام (جيمس الأول) الذي أحدث اهتماماً جديداً في هذا الموضوع.**
- **ويعتقدوا أحدهم أفضل الأمثلة المعروفة في أدب السحر اليعقوبي، (ماكبث) لـ وليم شكسبير (يؤديها ج. 1606) (والتي تحتوي على كثير من السحرة الدينيتنو بالمستقبل) ويعتقد أنه قد كتبت لتلبية هذا الموضوع .**

Perceptions of what constituted magic (varied).

- Some contemporaries distinguished between 'black' and 'white' magic, **categorizing magic used to :**

- hurt or injure people, animals or property as 'black'
- and magic used to help or heal as 'white'.
- **Contemporaries, likewise distinguished between different types of magician:** such as witches, magi, and cunning men and women.
- **Witches were generally understood:**
to be people 'who either by open or secret league, wittingly and willingly, consented to [give help] and assistance ... in the working of wonders';
- while a magus was believed to be a 'great magician who by dint of deep learning, ascetic discipline, and patient skill could command the secret forces of the natural and supernatural world' **like** (Shakespeare's Prospero).
- Far humbler was the figure of the 'cunning' man or woman, who was believed to possess knowledge that allowed him or her to heal animals and people.
- Some contemporaries, including (James I), condemned all kinds of magic as demonic,
- **but anecdotal evidence suggests that others were not opposed to those who practiced 'white' magic.**
- **and the witchcraft laws, first introduced in the sixteenth century, focused on those who practiced 'black' magic'**

المفاهيم المتعلقة بما يشكل السحر (تختلف).

وميز بعض المعاصرين بين السحر 'الأسود' و 'الأبيض'،

وتصنيف (السحر) يستخدم :

- لإيذاء أو جرح الناس أو الحيوانات أو الممتلكات يسمى 'السحر الأسود' .

- وسحر المستخدم للمساعدة أو شفاء يسمى 'السحر الأبيض' .

والمعاصرين كذلك تميز بين أنواع مختلفة من (السحر) :

مثل ساحر ، مجوس ، رجال ونساء مخادعين .

مفهوم السحر عموماً :

أن يكون الناس إما بالإتحاد العلني أو السري ، عن قصد وعن طيب خاطر ،

توافق لمنح مساعدة ... وتقديم المساعدة في عمل المعجزات .

-في حين كان يعتقد الدجال أنه 'الساحر العظيم الذي بفضل التعلم العميق ، والانضباط الزاهد، ومهارة المريض يمكن أن يحظى بالقوى السرية من

العالم الطبيعي والخارق للطبيعة **مثلي**' (بروسبيرو شكسبير)

- وكان دهاء الرجل أو المرأة الأكثر نواضعاً الذي كان يعتقد بأنه يمتلك المعرفة التي تسمح له أو لها بشفاء الحيوانات والناس.

-بعض المعاصرين، بمن في ذلك (جيمس الأول) أدانت جميع أنواع السحر بأنه شيطاني.

ولكن هناك أدلة تشير إلى أن آخرين لم يعارضوا على أولئك الذين يمارسون السحر 'الأبيض'

- **وقوانين السحر ، قُدم لأول مرة في :القرن السادس عشر، وركزت على أولئك الذين يمارسون السحر 'الأسود'**